

## 1 Thessaloniens 1 King James Française

1 ¶ Paul, et Silvain, et Timothée, à l'Église des Thessaloniens, *qui est* en Dieu le Père, et *dans* le Seigneur Jésus Christ. Grâce *soit* à vous et paix, de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus Christ.

2 ¶ Nous remercions toujours Dieu pour vous tous, faisant mention de vous dans nos prières ;

3 Nous rappelant sans cesse votre œuvre de foi, et votre labeur d'amour et la patience d'espérance en notre Seigneur Jésus Christ, devant Dieu et notre Père ;

4 Sachant, frères bien-aimés, votre élection venant de Dieu.

5 Car notre évangile n'est pas venu à vous en parole seulement, mais aussi en puissance, et en l'Esprit Saint, et dans une grande certitude, comme vous savez comment nous avons été parmi vous pour votre bien.

6 ¶ Et vous nous avez suivis et suivis le Seigneur, ayant reçu la parole avec la joie de l'Esprit Saint, accompagnée de grande affliction :

7 Tellement que vous avez été des exemples pour tous ceux qui croient en Macédoine et en Achaïe.

8 Car la parole du Seigneur a retenti de chez vous non seulement en Macédoine et en Achaïe, mais aussi en tous lieux, votre foi envers Dieu s'est répandue, de sorte que nous n'avons pas besoin d'en parler.

9 Car eux-mêmes montrent de quelle manière nous sommes arrivés chez vous, et comment vous vous êtes tournés des idoles vers Dieu pour servir le Dieu vivant et vrai ;

10 Et pour attendre du ciel son Fils, qu'il a ressuscité des morts, *c'est-à-dire* Jésus, qui nous a délivrés de la colère à venir.

## 1 Thessaloniens 2

1 ¶ Car vous-mêmes, frères, savez que notre arrivée chez vous n'a pas été vaine :

2 Mais, même après que nous ayons souffert d'abord, et ayons été mal traités à Philippes, comme vous le savez, nous avons acquis de la hardiesse en notre Dieu, pour vous parler de l'évangile de Dieu avec beaucoup d'altercations.

3 Car notre exhortation ne *comprendait* ni tromperie, ni impureté, ni ruse :

4 Mais comme nous avons été approuvés de Dieu pour nous être vu confier l'évangile, ainsi nous parlons, non comme plaisant aux hommes, mais à Dieu, qui éprouve nos cœurs.

5 Car nous n'avons à aucun moment utilisé de paroles flatteuses, comme vous le savez, ni par un prétexte de convoitise ; Dieu en *est* témoin :

6 Ni n'avons recherché la gloire qui vient des hommes, ni de votre part, *encore* moins des autres ; quoi que nous aurions pu être à charge, en tant qu'apôtres de Christ.

7 ¶ Mais nous avons été doux au milieu de vous, comme une nourrice chérit ses enfants :

8 Étant ainsi affectueusement attentionnés pour vous, nous étions disposés à vous donner non seulement l'évangile de Dieu, mais aussi nos propres âmes, parce que vous nous étiez devenus chers.

9 Car vous vous souvenez, frères, de notre labeur et de notre peine : car travaillant nuit et jour, parce que nous ne voulions pas être à charge à aucun de vous, nous vous avons prêché l'évangile de Dieu.

10 Vous *êtes* témoins, et Dieu *aussi*, comment nous nous sommes comportés saintement et justement et irréprochablement envers vous qui croyez :

11 Et vous savez combien nous avons exhorté, encouragé et supplié chacun de vous, comme un père le *fait* pour ses enfants,

12 Afin que vous marchiez d'une manière digne de Dieu, qui vous a appelés à son royaume et à sa gloire.

13 ¶ Pour cela aussi, nous remercions Dieu sans cesse, parce que, lorsque vous avez reçu la parole de Dieu que vous avez entendue de nous, vous l'avez reçue, non *comme* la parole des hommes, mais ainsi qu'elle l'est véritablement, la parole de Dieu, qui agit efficacement aussi en vous qui croyez.

14 Car vous, frères, avez suivi les traces des églises de Dieu qui, en Judée, sont en Christ Jésus : car vous aussi avez souffert de la part de vos propres compatriotes, les mêmes choses qu'elles *ont souffertes* de la part des Juifs :

15 Qui ont tué le Seigneur Jésus, ainsi que leurs propres prophètes, et nous ont persécutés ; et ils ne plaisent pas à Dieu, et sont opposés à tous les hommes :

16 Nous empêchant de parler aux Gentils afin qu'ils puissent être sauvés, pour remplir ainsi toujours plus la mesure de leurs péchés ; mais la colère est venue sur eux jusqu'au plus haut degré.

17 ¶ Mais nous, frères, ayant été éloignés de vous pour quelque temps, de votre présence, et non de cœur, nous avons eu d'autant plus abondamment le grand désir de voir votre visage.

18 C'est pourquoi nous serions une, et même deux fois, allés chez vous, au moins moi, Paul, mais Satan nous en a empêchés.

19 Car quelle est notre espérance, ou notre joie, ou notre couronne de réjouissance ? *N'est-ce pas* précisément vous, en la présence de notre Seigneur Jésus Christ, à sa venue ?

20 Car, vous êtes notre gloire et notre joie.

### 1 Thessaloniens 3

1 ¶ C'est pourquoi, ne pouvant plus attendre davantage, nous avons trouvé bon de rester seuls à Athènes ;

2 Et nous avons envoyé Timothée, notre frère, et ministre de Dieu, et notre compagnon d'œuvre dans l'évangile de Christ, pour vous affermir et vous encourager concernant votre foi :

3 Afin que nul homme ne soit abattu par ces afflictions : car vous-mêmes savez que nous sommes destinés à cela.

4 Car en vérité, lorsque nous étions avec vous, nous vous avons dit d'avance que nous aurions à souffrir de la tribulation, comme cela est arrivé, et vous le savez.

5 À cause de cela, lorsque ne pouvant attendre plus longtemps, je l'ai envoyé afin de savoir ce qu'il en était de votre foi, de peur que le tentateur ne vous ait tentés, et que notre travail ne soit devenu vain.

6 ¶ Mais maintenant que Timothée vient de nous revenir de chez vous, et nous a apporté de bonnes nouvelles de votre foi et de votre charité, et nous a dit que vous avez toujours bon souvenir de nous, désirant grandement nous voir, comme nous-mêmes nous désirons vous *voir* :

7 C'est pourquoi, frères, nous avons été réconfortés dans toute notre affliction et peine, par votre foi :

8 Car maintenant nous vivons, si vous tenez fermes dans le Seigneur.

9 Et quels remerciements pouvons-nous de nouveau rendre à Dieu pour vous, pour toute la joie avec laquelle nous nous réjouissons à cause de vous devant notre Dieu ;

10 Priant tant et plus nuit et jour pour que nous puissions voir votre visage et que nous puissions suppléer à ce qui manque à votre foi ?

11 ¶ Que maintenant Dieu lui-même, et notre Père, et notre Seigneur Jésus Christ, dirigent notre chemin vers vous.

12 Et que le Seigneur vous fasse croître et abonder en amour les uns envers les autres, et envers tous *les hommes*, comme nous aussi envers vous :

13 Que jusqu'à la fin il puisse affermir vos cœurs pour qu'ils soient irréprochables en sainteté devant Dieu, notre Père, à la venue de notre Seigneur Jésus Christ avec tous ses saints.

1 Thessaloniens 4

1 ¶ De plus donc, nous vous supplions, frères, et nous *vous* exhortons par le Seigneur Jésus, que comme vous avez reçu de nous la manière dont vous devez marcher et plaire à Dieu, qu'*ainsi* vous progressiez de plus en plus.

2 Car vous savez quels commandements nous vous avons donnés par le Seigneur Jésus.

3 Car c'est ici la volonté de Dieu, votre sanctification *c'est-à-dire* que vous vous absteniez de la fornication :

4 Que chacun de vous sache comment posséder son corps dans la sanctification et dans l'honneur ;

5 Sans se laisser aller aux désirs de la convoitise comme les Gentils, qui ne connaissent pas Dieu :

6 Que nul *homme* n'opprime ni n'abuse son frère en *aucun* cas : parce que le Seigneur *est* le vengeur de toutes ces choses, comme nous vous avons déjà averti et attesté.

7 Car Dieu ne nous a pas appelés à l'impureté, mais à la sainteté.

8 C'est pourquoi, celui qui méprise *ceci*, ne méprise pas l'homme, mais Dieu qui nous a aussi donné son saint Esprit.

9 ¶ Mais quant à l'amour fraternel, vous n'avez pas besoin que je vous écrive : car vous-mêmes êtes enseignés de Dieu à vous aimer l'un l'autre.

10 Et en effet vous le faites envers tous les frères qui sont dans toute la Macédoine : mais nous vous supplions, frères, que vous croissiez de plus en plus ;

11 Et que vous étudiez à vivre paisiblement, à vous occuper de vos propres affaires et à travailler de vos propres mains, comme nous vous l'avons commandé ;

12 Afin que vous marchiez honnêtement envers ceux de dehors, et *afin que* vous n'ayez besoin de rien.

13 ¶ Mais frères, je ne veux pas que vous soyez dans l'ignorance au sujet de ceux qui dorment, afin que vous ne soyez pas tristes, c'est-à-dire comme les autres qui n'ont pas d'espérance.

14 Car si nous croyons que Jésus est mort, et est ressuscité, de même aussi ceux qui dorment en Jésus, Dieu les ramènera avec lui.

15 Car nous vous disons ceci par la parole du Seigneur, que nous qui sommes vivants *et* qui demeurons jusqu'à la venue du Seigneur, nous ne précéderons pas ceux qui dorment.

16 Car le Seigneur lui-même descendra du ciel, avec un cri, avec la voix de l'archange et avec la trompette de Dieu ; et les morts en Christ ressusciteront les premiers ;

17 Puis nous qui sommes vivants *et* qui demeurons, nous serons enlevés avec eux dans les nuages, à la rencontre du Seigneur dans les airs, et ainsi nous serons toujours avec le Seigneur.

18 C'est pourquoi consolez-vous les uns les autres par ces paroles.

## 1 Thessaloniens 5

1 ¶ Mais en ce qui concerne les temps et les saisons, frères, vous n'avez pas besoin que je vous écrive.

2 Car vous-mêmes savez parfaitement que le jour du Seigneur vient comme un voleur dans la nuit.

3 Car lorsqu'ils diront : Paix et sécurité, alors une soudaine destruction viendra sur eux, comme les douleurs du travail d'une femme enceinte ; et ils n'échapperont pas.

4 Mais vous, frères, vous n'êtes pas dans l'obscurité pour que ce jour-là vous surprenne comme un voleur.

5 Vous êtes tous des enfants de lumière, et des enfants du jour : nous ne sommes pas de la nuit, ni de l'obscurité.

6 ¶ C'est pourquoi ne dormons pas, comme *font* les autres ; mais veillons et soyons sobres.

7 Car ceux qui dorment, dorment la nuit ; et ceux qui s'enivrent, sont ivres la nuit.

8 Mais nous, qui sommes du jour soyons sobres, revêtant la cuirasse de la foi et de l'amour ; et pour casque, l'espérance du salut.

9 Car Dieu ne nous a pas destinés à la colère, mais à obtenir le salut par notre Seigneur Jésus Christ,

10 Qui est mort pour nous, afin que, soit que nous veillions, soit que nous dormions, nous vivions ensemble avec lui.

11 ¶ C'est pourquoi réconfortez-vous l'un l'autre, et édifiez-vous l'un l'autre, comme vous le faites aussi.

12 Et nous vous supplions, frères, de reconnaître ceux qui travaillent parmi vous et qui vous dirigent selon le Seigneur, et qui vous corrigent ;

13 Et d'en avoir une très haute estime avec amour à cause de leur œuvre. *Et* soyez en paix entre vous.

14 Maintenant nous vous exhortons, frères, avertissez ceux qui sont indisciplinés, réconfortez ceux qui sont découragés, soutenez les faibles et soyez patients envers tous *les hommes*.

15 Veillez à ce que nul ne rende à aucun *homme* mal pour mal ; mais poursuivez toujours le bien, soit entre vous, soit envers tous *les hommes*.

16 ¶ Réjouissez-vous toujours.

17 Priez sans cesse.

18 En toutes choses remerciez : car telle est la volonté de Dieu en Christ Jésus à votre égard.

19 N'éteignez pas l'Esprit.

20 Ne méprisez pas les prophéties.

21 Éprouvez toutes choses ; retenez ce qui est bon.

22 Abstenez-vous de toute apparence de mal.

23 ¶ Et que le Dieu de paix lui-même vous sanctifie entièrement ; et *je prie Dieu* que votre tout, esprit, âme et corps soient conservés irréprochables jusqu'à la venue de notre Seigneur Jésus Christ.

24 Celui qui vous appelle est fidèle, qui aussi *le* fera.

25 Frères, priez pour nous.

26 Saluez tous les frères par un saint baiser.

27 Je vous ordonne par le Seigneur, que cette épître soit lue à tous les saints frères.

28 La grâce de notre Seigneur Jésus Christ *soit* avec vous. Amen.

## 2 Thessaloniens 1 kjf

1 ¶ Paul et Silvain et Timothée, à l'église des Thessaloniens qui est en Dieu notre Père et dans le Seigneur Jésus Christ :

2 Grâce vous soit et paix de Dieu notre Père et du Seigneur Jésus Christ.

3 Nous sommes tenus, frères, de toujours remercier Dieu pour vous comme il convient, parce que votre foi augmente énormément et que la charité de chacun de vous abonde l'un envers l'autre ;

4 Si bien que nous nous glorifions de vous dans les églises de Dieu à cause de votre patience et de votre foi dans toutes vos persécutions et tribulations que vous endurez :

5 ¶ *Ce qui est* un indice manifeste du jugement droit de Dieu, afin que vous puissiez être comptés dignes du royaume de Dieu, pour lequel aussi vous souffrez :

6 Vu que *c'est* une chose droite avec Dieu que de rendre la tribulation à ceux qui vous affligent ;

7 Et à vous qui êtes perturbés, du repos avec nous lorsque le Seigneur Jésus sera révélé du ciel avec ses puissants anges,

8 Dans un feu flamboyant exerçant la vengeance contre ceux qui ne connaissent pas Dieu et qui n'obéissent pas à l'évangile de notre Seigneur Jésus Christ :

9 Lesquels seront punis par une destruction éternelle loin de la présence du Seigneur et de la gloire de sa puissance ;

10 Quand il viendra pour être glorifié en ce jour-là dans ses saints, et admiré dans tous ceux qui auront cru (parce que notre témoignage parmi vous a été cru).

11 ¶ C'est pourquoi aussi nous prions toujours pour vous, afin que notre Dieu vous compte dignes de *cet* appel et qu'il accomplisse tout le bon plaisir de sa bonté, et l'œuvre de la foi avec puissance :

12 Afin que le nom de notre Seigneur Jésus Christ soit glorifié en vous, et vous en lui, selon la grâce de notre Dieu et du Seigneur Jésus Christ.

## 2 Thessaloniens 2

1 ¶ Or nous vous supplions, frères, par la venue de notre Seigneur Jésus Christ, et *par* notre rassemblement auprès de lui,

2 Que vous ne soyez pas vite ébranlés dans vos pensées, ou troublés ni par quelque esprit, ni par quelque parole, ni par quelque lettre qu'on dirait venir de nous, comme si le jour de Christ était proche.

3 ¶ Que nul homme ne vous trompe en aucune manière : car *ce jour-là ne viendra pas* que l'apostasie ne soit arrivée d'abord, et que l'homme de péché soit révélé, le fils de perdition ;

4 Qui s'oppose et s'élève au-dessus de tout ce qui est appelé Dieu, ou qui est adoré ; si bien qu'il s'assiéra comme Dieu dans le temple de Dieu, se présentant lui-même comme s'il était Dieu.

5 Ne vous souvenez-vous pas que, lorsque j'étais encore avec vous, je vous disais ces choses ?

6 Et maintenant vous savez ce qui le retient afin qu'il soit révélé en son temps.

7 Car le mystère de l'iniquité est déjà à l'œuvre : seulement celui qui le retient maintenant, *le laissera*,

jusqu'à ce qu'il soit ôté.

8 Et alors sera révélé l'Impie, que le Seigneur consumera avec l'esprit de sa bouche, et [qu'] il détruira par l'éclat de sa venue :

9 *Et lui*, dont la venue se fera par l'intervention de Satan avec toute puissance et signes et prodiges mensongers,

10 Et en toute séduction d'injustice dans ceux qui périssent, parce qu'ils n'ont pas reçu l'amour de la vérité, afin qu'ils puissent être sauvés.

11 Et pour cela Dieu leur enverra une forte illusion, pour qu'ils croient au mensonge :

12 Afin que tous ceux qui n'ont pas cru à la vérité, mais qui ont pris plaisir dans l'injustice, soient damnés.

13 ¶ Mais nous sommes tenus de toujours remercier Dieu pour vous, frères bien-aimés du Seigneur, de ce que Dieu dès le commencement vous a choisis pour le salut, par la sanctification de l'Esprit et la croyance de la vérité :

14 À quoi il vous a appelés par notre évangile, pour que vous obteniez la gloire de notre Seigneur Jésus Christ.

15 C'est pourquoi, frères, tenez fermes et retenez les instructions que vous avez apprises, soit par [notre] parole, soit par notre épître.

16 ¶ Maintenant que notre Seigneur Jésus Christ lui-même, et Dieu, c'est-à-dire notre Père, qui nous a aimés, et qui *nous* a donné [une] consolation éternelle, et une bonne espérance par grâce,

17 Réconforte vos cœurs, et vous affermisce en toute bonne parole et [en toute bonne] œuvre.

## 2 Thessaloniens 3

1 ¶ Enfin, frères, priez pour nous, afin que la parole du Seigneur ait *libre* cours, et soit glorifiée, comme *elle* l'est aussi chez vous :

2 Et afin que nous soyons délivrés des hommes déraisonnables et malfaisants: car tous *les hommes* n'ont pas la foi.

3 Mais le Seigneur est fidèle, il vous affermira et *vous* gardera du mal.

4 Et nous avons confiance dans le Seigneur à votre sujet, que vous faites et ferez les choses que nous vous commandons.

5 Que le Seigneur dirige vos cœurs vers l'amour de Dieu et vers l'attente patiente de Christ.

6 ¶ Or nous vous commandons, frères, au nom de notre Seigneur Jésus Christ, de vous éloigner de tout frère qui marche de façon désordonnée, et non selon l'instruction qu'il a reçue de nous.

7 Car vous-mêmes savez comment vous devez suivre notre [exemple], car nous ne nous sommes pas comportés [de façon] désordonnée parmi vous ;

8 Ni n'avons mangé du pain chez quelqu'un gratuitement ; mais dans le labeur et la peine travaillant nuit et jour, pour n'être à charge à aucun de vous :

9 Non que nous n'en ayons pas le pouvoir, mais afin de nous donner nous-mêmes en exemple à suivre.

10 Car aussi, lorsque nous étions avec vous, nous vous recommandions ceci, que si quelqu'un ne veut pas travailler, il ne doit pas non plus manger.

11 Car nous avons entendu qu'il y en a quelques-uns parmi vous qui marchent [de façon] désordonnée, ne travaillant pas du tout et se mêlant des affaires des autres.

12 Or à ceux-là nous [leur] ordonnons, et nous [les] exhortons par notre Seigneur Jésus Christ, qu'ils travaillent tranquillement et [qu'ils] mangent leur propre pain.

13 Mais vous, frères, ne vous laissez pas de bien faire.

14 Et si quelqu'un n'obéit pas à notre parole dans cette épître, marquez cet homme, et n'ayez aucune communication avec lui, afin qu'il [en] soit honteux.

15 Toutefois, ne *le* considérez pas comme un ennemi, mais reprenez-*le* comme un frère.

16 ¶ Que le Seigneur de paix lui-même vous donne toujours la paix en toutes manières. Le Seigneur *soit* avec vous tous.

17 La salutation de Paul, de ma propre main, ce qui est l'indice dans chaque épître : ainsi j'écris.

18 La grâce de notre Seigneur Jésus Christ *soit* avec vous tous. Amen.